

ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Текст разъяснения для гостей (Misafir Aydınlatma Metni)

В соответствии с Законом о защите персональных данных № 6698 («Закон»), компания NİLKA TURİZM TİCARET ANONİM ŞİRKETİ (далее именуемая «J'adore Deluxe Hotel & Spa») определяется в качестве оператора данных, поскольку она осуществляет обработку ваших персональных данных. Согласно статье 10 Закона, озаглавленной «Обязанность по информированию», операторы данных обязаны информировать физических лиц, чьи персональные данные они обрабатывают, по определенным вопросам. Данный текст был подготовлен J'adore Deluxe Hotel & Spa как в целях обеспечения соответствия законодательству, так и в целях обеспечения прозрачности и подотчетности.

Определения

- **Обязанность по информированию (Aydınlatma yükümlülüğü):** Обязанность оператора данных или уполномоченного им лица информировать субъектов данных при сборе персональных данных о личности оператора, целях обработки, лицах, которым могут быть переданы данные, методах и правовых основаниях сбора, а также о других правах, указанных в статье 11 Закона.
- **Субъект данных (İlgili kişi):** Физическое лицо, чьи персональные данные обрабатываются.
- **Персональные данные (Kişisel veri):** Любая информация, относящаяся к определенному или определяемому физическому лицу.
- **Обработка персональных данных (Kişisel verilerin işlenmesi):** Любая операция, совершаемая с данными, такая как сбор, запись, хранение, сохранение, изменение, реорганизация, раскрытие, передача, получение, обеспечение доступности, классификация или блокирование использования данных, осуществляемая полностью или частично автоматизированными средствами либо неавтоматизированными средствами при условии, что они являются частью системы регистрации данных.
- **Оператор данных (Veri sorumlusu):** Физическое или юридическое лицо, которое определяет цели и средства обработки персональных данных и несет ответственность за создание и управление системой регистрации данных.

Ваши обрабатываемые персональные данные, цели и правовые основания в зависимости от процессов

Процессы по работе с гостями / Процессы размещения (Misafir İlişkileri / Konaklama Operasyonları)

Обрабатываемые персональные данные

Описание / Детали процесса

Связь: Номер телефона, Адрес, Адрес электронной почты

Мы обрабатываем ваши персональные данные, указанные слева, в процессах, связанных с обслуживанием гостей и организацией размещения.

Личность: Имя, Фамилия, Номер турецкого удостоверения личности (Т.С. Kimlik No), Подпись, Пол, Дата рождения, Гражданство, Номер паспорта / Серийный номер удостоверения личности

Операции с клиентами: Номер комнаты, Сведения о счете (инвойсе), Регистрационный номер транспортного средства (автомобильный номер), Детали бронирования, Даты заезда / выезда

- **В целях ведения операционной деятельности по размещению гостей (Служба приема и размещения / Ресепшен, Хозяйственная служба / Хаускипинг, Отдел по работе с гостями, Служба общественного питания / Рестораны и бары)**

Правовое основание: Обрабатываются на основании пункта 2(с) статьи 5 KVKK: "Обработка персональных данных сторон договора необходима при условии, что это напрямую связано с заключением или исполнением договора".

- **В целях ведения финансовой и бухгалтерской деятельности (Выставление счетов и платежные операции)**

Правовое основание: Обрабатываются на основании пункта 2(с) статьи 5 KVKK: "Это необходимо для выполнения оператором данных своих законных обязательств".

- **В целях обеспечения безопасности операционной деятельности оператора данных (Данные автомобильных номеров и идентификационные данные для общих протоколов безопасности)**

Правовое основание: Хранятся на основании пункта 2(f) статьи 5 KVKK: "Обработка данных обязательна для соблюдения законных интересов оператора данных, при условии, что это не нарушает основные права и свободы субъекта данных".

Метод сбора ваших персональных данных

Ваши персональные данные собираются неавтоматизированными методами путем заполнения регистрационной карты (регистрационной формы) на бумажном носителе или в электронном виде через каналы бронирования.

Передача и совместное использование данных

- В соответствии с Законом об уведомлении о личных данных № 1774 ваши персональные данные передаются в правоохранительные органы через Систему уведомления о личности (KBS).

- Кроме того, в непредвиденных случаях ваши персональные данные могут быть переданы указанным в законах государственным учреждениям (административным органам, таким как министерства, или судебным органам) по их запросу в целях и в пределах ограничений, предусмотренных законодательством.
- За исключением наших законных обязательств, не требующих информирования и явного согласия, передача ваших персональных данных третьим лицам не осуществляется.

Ваши права в отношении персональных данных

Субъекты данных должны в первую очередь направлять свои запросы относительно персональных данных оператору данных. В соответствии с Законом вы можете воспользоваться следующими правами:

- Узнать, обрабатываются ли ваши персональные данные,
- Запросить информацию, если ваши персональные данные были обработаны,
- Узнать цель обработки ваших персональных данных и используются ли они по назначению,
- Знать третьих лиц, которым передаются ваши персональные данные внутри страны или за рубежом,
- Требовать исправления ваших персональных данных, если они обработаны неполно или неверно,
- Требовать удаления или уничтожения ваших персональных данных в случае исчезновения причин, требующих их обработки,
- Требовать уведомления третьих лиц, которым были переданы данные, о действиях, совершенных в соответствии с пунктами исправления, удаления или уничтожения,
- Возражать против результатов, направленных против вас, полученных исключительно путем анализа данных через автоматизированные системы,
- Требовать возмещения ущерба в случае, если вы понесли убытки вследствие неправомерной обработки данных.

Метод подачи заявления

Вы можете направить свой запрос:

- В письменной форме по адресу: KARDELEN MAH. 2164 CAD. AKKENT 1 SITESİ SİTESİ 4.BLOK NO: 3/4 İÇ KAPI NO: 4 YENİMAHALLE / ANKARA,
- С защищенной электронной подписью или мобильной подписью на адрес: hilkaturizm@hs01.kep.tr,
- По электронной почте на адрес: kvkk@jadorehotel.com с использованием того же адреса электронной почты, при условии, что ваш адрес электронной почты зарегистрирован в нашей системе.

Обязательные элементы в вашем заявлении: Ваши имя, фамилия и подпись (если заявление письменное); Номер турецкого удостоверения личности (Т.С. Kimlik No) для

граждан Турецкой Республики; гражданство, номер паспорта или личный номер (при наличии) для иностранцев; Адрес проживания или места работы для официальных уведомлений; Адрес электронной почты, телефон и факс (при наличии) для уведомлений; и предмет вашего запроса. Наличие этих элементов является обязательным, а также к заявлению необходимо приложить информацию и документы по теме. J'adore Deluxe Hotel & Spa оставляет за собой право проверить вашу личность.